

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ ТА
СПІВРОБІТНИЦТВО**

МІЖ

**ТОВАРИСТВОМ З ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «БОІНГ
УКРАЇНА»**

**НАЦІОНАЛЬНИМ ТЕХНІЧНИМ
УНІВЕРСИТЕТОМ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ
ІНСТИТУТ ІМЕНІ ІГОРЯ
СІКОРСЬКОГО»**

Набирає чинності _____

**WORKING TOGETHER
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

BETWEEN

**"BOEING UKRAINE" LIMITED
LIABILITY COMPANY**

**NATIONAL TECHNICAL UNIVERSITY
OF UKRAINE "IGOR SIKORSKY KYIV
POLYTECHNIC INSTITUTE"**

Effective _____

**МЕМОРАНДУМ ПРО
ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ ТА
СПІВРОБІТНИЦТВО**

МІЖ

ТОВ «Боїнг Україна»

**Національним технічним університетом
України «Київський політехнічний
інститут імені Ігоря Сікорського»**

(разом – Сторони, кожна з яких окремо –
Сторона)

ОСКІЛЬКИ «Боїнг Україна» (далі - Боїнг), українська компанія, засновником якої є The Boeing Company. ТОВ «Боїнг Україна» надає різноманітні види послуг The Boeing Company на підтримку програм комерційних літаків Boeing, у тому числі консультації, дослідження і технічну допомогу;

ОСКІЛЬКИ Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (далі – Університет) є одним із провідних українських науково-дослідних та освітніх центрів, пов'язаних з авіаційною технікою;

ТАКИМ ЧИНОМ, Сторони прагнуть створити взаємовигідну основу для зміцнення співпраці відповідно до принципів і цілей, викладених нижче.

1. Співробітництво.

Сторони співпрацюватимуть разом і докладатимуть зусиль для розширення ділових зв'язків і взаємних інтересів. Зокрема, Сторони далі погоджуються співпрацювати в галузі розробки та розвитку навчання і методичних програм, спрямованих на підготовку висококваліфікованих інженерних кадрів, необхідних на ринках праці в області високотехнологічних інтелектуальних

**“WORKING TOGETHER”
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

BETWEEN

"Boeing Ukraine", LLC

**National Technical University of Ukraine
"Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"**

(collectively – **Parties**)

WHEREAS, "Boeing Ukraine", LLC (hereafter – **Boeing**) a Ukrainian company, the founder of which is The Boeing Company. Boeing Ukraine LLC provides various types of services to The Boeing Company in support of Boeing's commercial airplane programs, including consultation, research and technical assistance;

WHEREAS, National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute" (hereafter – **University**) is one of the leading Ukrainian research and educational centers having expertise related to aviation engineering;

NOW, THEREFORE, the Parties seek to establish a mutually beneficial working together framework for enhanced cooperation and creation of opportunities between them in accordance with the principles and objectives set forth below.

1. Cooperation.

The Parties will cooperate together and endeavor to enhance the business relationships and mutual interests. In particular, the Parties further agree to cooperate in the field of elaboration and development of study and methodological programs targeted on preparation of highly qualified engineering specialists, researches and personnel required at high technologies intellectual services job markets worldwide.

послуг по всьому світу.

2. Пошук можливостей для проєктів.

Сторони прагнутимуть до співпраці на невиключній основі над конкретними проєктами, що становлять взаємний інтерес. В рамках яких працівники кожної зі Сторін матимуть можливість взаємодіяти і розвивати свої навички.

3. Обмеження в області конфіденційності.

Сторони погоджуються зберігати конфіденційність і не розголошувати третім сторонам будь-яку надану інформацію, що відноситься до будь-якого аспекту діяльності Сторін, яка не є загальновідомою і не вважається надбанням громадськості, незалежно від джерела, а також незалежно від того, чи була дана інформація класифікована Стороною, що її надає, явним чи неявним чином, в якості конфіденційної або для службового користування, за винятком випадків, коли:

(i) така інформація стає надбанням громадськості, але не в результаті її розголошення одержуючою Стороною або її агентами,

(ii) така інформація повинна бути розголошена відповідно до вимог чинного законодавства або судового розпорядження, але тільки в необхідному обсязі і з дотриманням нижчевикладених положень,

(iii) така інформація надається адвокатам, бухгалтерам, радникам або урядовцям тощо одержуючої Сторони, яким вона потрібна за службовою необхідністю, за умови, що вони, за винятком урядових чиновників, яких цей підпункт не стосується випадків, передбачених законодавством, погоджуються зберігати конфіденційність такої інформації згідно умовам та вимогам цього Меморандуму або

(iv) Сторона, що надає таку інформацію, дала попередню письмову згоду на її розголошення.

У разі якщо одержуюча Сторона повинна надати таку інформацію відповідно до вимог чинного законодавства або судового

2. Project Opportunity Development. The parties will seek to identify and work together on a non-exclusive basis on specific projects of mutual interest. Each party's staff will have opportunities to interact and develop their skills in these activities.

3. Confidentiality Restrictions.

Notwithstanding any other provision of this Memorandum of Understanding to the contrary, the Parties agree to keep confidential and not to disclose to any third party any shared information relating to any aspect of a Party's business that is not generally known or available publicly and regardless of its source, whether or not expressly designated by the providing Party as confidential or proprietary, except to the extent

(i) any such information becomes available to the public other than as a result of disclosure by the receiving Party or its agents,

(ii) any such information is required to be disclosed under applicable law or judicial process, but only to the extent it must be disclosed and subject to the provisions set forth below,

(iii) any such information is disclosed to attorneys, accountants, advisors and government regulators of the receiving Party that have a need to know such information and agree, except in the case of government regulators cases provided for by law, to keep such information confidential on the terms and conditions set forth herein, or

(iv) the providing Party gives its prior written consent to such disclosure

In the event the receiving Party is requested pursuant to, or required by, applicable law or regulation or by legal process to disclose any such information, such Party agrees that it will provide the providing Party with prompt notice

розпорядження, дана Сторона погоджується оперативно направити Стороні, що надає інформацію, повідомлення про таку вимогу або запит з тим, щоб надати цій Стороні можливість для отримання відповідного охоронного наказу. Щоб уникнути сумнівів, поняття «наданої інформації», що використовується в попередніх положеннях, включає в себе, без обмежень, інформацію, що відноситься до досліджень, маркетингу, продажів, фінансування, лізингу, підтримки, модифікації та переобладнання цивільних літаків, незалежно від того, чи представляє вона винахід, технологію, «ноу-хау» або інше, або має форму креслення, комп'ютерної програми, моделі, даних, специфікації, керівництва, звіту або іншу матеріальну форму або знання, яким не можна надати матеріальну форму. Будь-який обмін інформацією, що передбачається в рамках цього Меморандуму, повинен здійснюватися відповідно до зобов'язань з конфіденційності або обмеженнями, встановленими законом, підзаконним актом або окремими договорами між Сторонами.

У випадку, якщо умови конфіденційності окремих договорів, що спрямовані на реалізацію напрямів співпраці, передбачених Меморандумом, відрізнятимуться від умов цього Меморандуму, умови окремих договорів матимуть переважну силу.

4. Наміри Сторін.

За винятком випадків, передбачених Розділом 3, цей Меморандум є лише констатацією намірів і жодне з положень цього Меморандуму не може інтерпретуватися або тлумачитися як таке, що створює права та/або зобов'язання Сторін. До підписання Сторонами правозобов'язуючої документації (окремих договорів), між ними не виникає будь-яких договірних, партнерських та/або інших відносин, що тягнуть за собою виникнення прав та/або обов'язків.

Цей неправозобов'язуючий Меморандум

of such request or requirement in order to enable such Party to seek an appropriate protective order. For the avoidance of doubt, the “shared information” subject to the foregoing confidentiality obligations shall include, without limitation, information relating to research, marketing, selling, financing, leasing, support, modification and retrofit of commercial aircraft, whether constituting an invention, technology, know-how or otherwise and whether in the form of drawings, computer programs, models, data, specifications, compilations, manuals, reports or other tangible form or knowledge not reduced to tangible form. Any sharing of information contemplated under this Memorandum of Understanding will be subject to such confidentiality obligations or statutory, regulatory or policy restrictions to which either Party may be subject at any given time.

If the confidentiality terms of individual contracts aimed at implementing the areas of cooperation provided for in the Memorandum differ from the terms of this Memorandum, the terms of the individual contracts shall prevail.

4. Parties' Intentions. Except with respect to Section 3, this Memorandum of Understanding is only a statement of intent and nothing in this Memorandum of Understanding is to be read, interpreted or construed as giving rise to binding enforceable contractual or other legal relations between the Parties. No binding contractual (separate agreements), partnership or other enforceable legal relations arise between the Parties until execution of formal and definitive agreements between them. This non-binding document is governed by the Laws of State of Washington, USA. The Memorandum of Understanding is a non-exclusive arrangement for Parties.

регулюється законодавством штату Вашингтон, США. Цей Меморандум є домовленістю між Сторонами, яка має невиключний характер.

Цей Меморандум складений англійською та українською мовами. У разі розбіжностей між двома версіями, англійська версія вважається превалюючою.

5. Строк дії.

Цей Меморандум діє протягом 24 (двадцяти чотирьох) місяців з дати набрання чинності і автоматично продовжуватиметься на той же період, якщо не буде достроково розірваний шляхом письмового повідомлення однієї Сторони іншою за 3 (три) місяці до розірвання.

ЦИМ, Сторони за допомогою своїх належним чином уповноважених представників вчинили і обмінялися цим Меморандумом в двох оригінальних примірниках, які набирають чинності

ТОВ «Боїнг Україна» в особі:

Лесніковський Артур Миколайович
Посада: Генеральний Директор

Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»

Мельниченко Анатолій Анатолійович
Посада: Ректор

The Memorandum of Understanding is prepared in English and Ukrainian. The English text shall prevail in the event of any inconsistency between the two versions.

5. Duration. This Memorandum of Understanding shall continue for a period of twenty-four (24) months from the effective date hereof and be automatically renewed for the same period unless earlier terminated by delivery of three (3) months' prior written notice by either Party to other Parties.

IN WITNESS WHEREOF, Parties each party acting through its duly authorized representative, have executed and delivered this Memorandum of Understanding into two original counterparts, effective this

"Boeing Ukraine", LLC
BY:

Name: Artur Lesnikovskiy
Title: General Director

National Technical University of Ukraine "Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute"
BY:

Name: Anatolii Melnychenko
Title: Rector